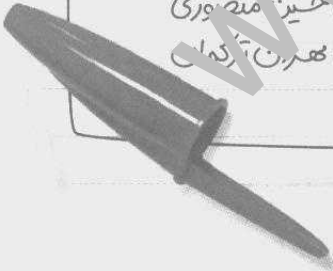


۱۵۲۵۷۹
۹۶۱۰۰۴۴
کوفت

به نام خدای مهربان

بیتاب گار
یازدهم
عبر مجری

حسین منصوری
مدیر و ناظر علمی گروه عربی: مهربان ترکدیان



مهر و ماه

یازدهم کتاب‌گار عربی ۲

سرشناسه: منصوره، حسین / عنوان و نام
پدیدآور: کتاب کار عربی یازدهم، مشخصات نشر:
تهران: مهرماه نو، ۱۳۹۶ / مشخصات ظاهری:
ص: مصور (رنگی) ۲۲ × ۲۹ س.م / فروست:
کاراموز، شابکه: ۵-۲۵۵-۳۱۷-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰
وضعیت فهرست نویسی: قبای مختصر:
یادداشت: فهرست نویسی کامل این اثر در
نشانی: <http://opac.nlia.ir> قابل دسترسی
است؛ شماره کتابشناسی ملی: ۶۷۵۶۸۹۷

ناشر	انتشارات مهرماه نو
مؤلف	حسین منصوره
مدیر شورای تألیف	محمد حسین انوشه
مدیر گروه عربی و ناظر علمی	مهران ترکمان
مدیر اجرایی تألیف	سمیه حیدری
ویراستاران علمی	عباس حیدری، مریم شکوهی‌نیا
نویسندگان	اول، ۱۳۹۶
تیراژ	۲۰۰۰ نسخه
شابکه	۵-۲۵۵-۳۱۷-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰
قیمت	۱۵۰۰۰ تومان
مدیر تولید	سمیه جباری
مسئول فنی	رضا باغبانی
صفحه آرا	مسعود محترمی یکتا
گرافیک جلد و صفحات	حسین شیرمحمدی
حروفچین	مشهد پرنونی، امیر ماهر

مهرماه

نشانی: تهران، میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، کوچه مینا، پلاک ۳۷
دفتر مرکزی ۶۶۴۰۸۴۰۰
واحد فروش ۶۶۴۰۸۴۰۳
روابط عمومی ۶۶۹۶۸۵۸۹
فروش اینترنتی و تلفنی ۶۶۴۷۹۳۱۱
پیامک ۳۰۰۰۷۲۱۲۰



mehromah.ir

© کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به انتشارات مهرماه‌نو می‌باشد. هر گونه برداشت از مطالب این کتاب بدون مجوز کتبی از ناشر، ممنوع بوده و پیگرد قانونی دارد.



فلک را سقف بشکافیم و طرحی نو دراندازیم

«حضرت حافظ»

بیا تا گل برافشانیم و می در ساغر اندازیم

دانش‌آموزان عزیز! فرزندان دلبندم!

انتشارات مهرماه وارد مرحله جدیدی از فعالیت‌های آموزشی خود شده است. هم‌زمان با تحول اساسی در سیستم آموزش کشور و ایجاد تغییرات بنیادین در کتاب‌های درسی، جمعی از بهترین اساتید و مؤلفین توانمند کشور در «مهرماه» گرد هم آمده‌اند تا برای شما کتاب‌هایی را به رشته تحریر درآورند که از خواندن آن‌ها لذت برده و دوستشان داشته باشید. کتاب‌هایی که در شکوفایی توانمندی‌های شما عزیزان دلبندم، جداً اثرگذار باشند.

اساتید و مؤلفانی که در کتاب‌های جدید مهرماه (دهم، یازدهم و سال آینده، دوازدهم) دست به قلم شدند، علاوه بر برخورداری از تمام ویژگی‌های یک مؤلف آموزشی خوب، آن‌ها سواد علمی بالا، تجربه کافی در تدریس و تألیف و ... یک ویژگی دیگر هم دارند؛ ویژگی که شاید محور زندگی این جانان و رکن اساسی تمام فعالیت‌های آموزشی مهرماه را تشکیل می‌دهد: عشق به فرزندانمان. ما این مهر و عشق را با هیچ مبلغ و ثروتی عوض نمی‌کنیم، حتی اگر آن مبلغ در حد عدد آووگادرو باشد!

فرزندان همچون ماه من!

برای این‌که کتاب‌های مهرماه در این دوره جدید، بیشترین کارایی آموزشی را در جهت موفقیت شما داشته باشند، تدابیر فراوانی اندیشیدیم: شورای تألیف تشکیل دادیم، کارآمدترین دبیران آموزش و مؤلفان برجسته را گرد هم آوردیم، کتاب‌ها براساس شیوه‌نامه‌هایی متکی بر چند دهه تجربه موفق نگاشته شدند، چندین لایه ویراستار (از دانشجویان فرهیخته و نابغه گرفته تا اساتید بنام کشور) به کار گرفتیم تا از غلط‌های علمی، نگارشی، تألیفی ... اثری باقی نماند.

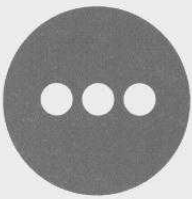
گروه‌های تولید و هنری مهرماه نیز با هدایت مستقیم مدیر فرزانة مهرماه، جناب احمد اختیاری، سنگ تمام گذاشتند تا با «مهر» کتاب‌هایی تولید شوند همچون «ماه»! کتاب‌هایی که برانزده نام وزین «مهرماه» اند.

شاید مناسب باشد که تعدادی از مهم‌ترین انواع کتاب‌های کمک آموزشی مهرماه را برای شما معرفی کنم:

۱ کتاب‌های کار: در این کتاب در مورد هر مبحثی که در مدرسه توسط دبیر محترم تدریس می‌شود یا خودتان از کتاب درسی مطالعه می‌کنید، ابتدا آموزش مختصر و مفید و البته کاملی از آن مبحث داده شده و سپس تمرین‌هایی ارائه شده که با حل آن‌ها می‌توانید تمام قسمت‌های تدریس شده یا مطالعه شده از کتاب درسی را، به خوبی فرا گرفته تا بر کتاب درسی با تمام جزئیات آن، مسلط شوید.

۲ کتاب‌های تست: در این کتاب‌ها، برای هر مبحث معین، ابتدا درس‌نامه‌ای مفید و جذاب و سپس تست‌های مربوط به آن مبحث ارائه شده است. درس‌نامه‌ها شامل مفاهیم و مطالب اصلی و بنیادی بوده و به نکات حاشیه‌ای که دور از موضوع محوری و اصلی‌اند، پرداخته نشده است. از طرفی، ضمن ارائه پاسخ تشریحی تست‌ها، برخی از نکات ویژه تستی در قالب «راهنمای آموزشی» بسیار کاربردی و منحصر به فرد آورده شده است. همین‌طور، در برخی از کتاب‌های تست (مانند درس شیرین شیمی!) در کنار پاسخ تشریحی تعدادی از تست‌ها، ایستگاه‌های «شارژینگ» آمده است تا دانش‌آموزان در موضوعات مورد نظر، خیلی خوب شارژ شوند.

با حل تست‌های این کتاب‌ها و مطالعه پاسخ‌های کاملاً تشریحی آن‌ها و نیز درس‌نامه‌ها، راهنماها و شارژینگ‌ها، موفقیت در آزمون‌ها و کنکور امری طبیعی و آسان خواهد بود.





۳ کتاب‌های آموزش ۳۶۰ درجه: ویژگی اساسی این کتاب‌ها، ارائه آموزش کامل درس و مفاهیم و همین‌طور، پرسش‌هایی است که دانش‌آموزان با حل آن‌ها، در امتحانات مدرسه با قطعیت به نمره ۲۰ رسیده و از طرفی، پایه آموزشی لازم برای حمله به تست‌ها را پیدا خواهند کرد. ضمناً، در این کتاب‌ها، ضمن ارائه درس در هر مبحث، پرسش‌های جالبی از طرف سه دانش‌آموز به ترتیب قوی، متوسط و نسبتاً ضعیف پرسیده می‌شوند که پاسخ به این پرسش‌ها، مکمل خوبی برای فهم بهتر درس و رفع ابهامات احتمالی است.

۴ کتاب‌های لقمه: ابعاد این کتاب‌ها، کوچک بوده و بنابراین می‌توانند همانند تلفن همراه، همه جا همراهتان باشند. اندازه و فرم این کتاب‌ها و نیز مطالب تألیف‌شده در آن‌ها به گونه‌ای تنظیم شده‌اند که مطالعه این کتاب‌ها همه جا میسر است: در مترو و اتوبوس، توی هواپیما، توی رختخواب و حتی شاید زیر دوش حمام!

۵ کتاب‌های امتحانوفن: این کتاب برای هفته‌های آخر قبل از امتحان و شب امتحان طراحی و تألیف شده است. یکی از ویژگی‌های این کتاب، مجهز بودن آن به خلاصه درس‌های «کپسولی» منحصربه‌فرد است. خلاصه‌هایی که می‌تواند بهترین کمک برای مرور درس در شب‌های امتحان باشد. در مجموع ده سری امتحان بارم‌بندی شده استاندارد با رعایت تمام ضوابط آموزش و پرورش در این مجموعه ارائه شده و علاوه بر پاسخ‌های لازم برای گرفتن نمره کامل و نحوه توزیع بارم‌ها، توضیحات تکمیلی جهت فهم کامل دانش‌آموزان نیز در کنار پاسخ‌ها آمده است.

غیر از پنج نوع کتاب مذکور انتشارات مهرماه کتاب‌های دیگری هم برای نظام جدید آموزشی منتشر خواهد کرد که هر کدام به جای خود، مفید و دوست‌داشتنی هستند؛ از جمله سری کتاب‌های معجزه کنکور، کتاب‌های آزمون، کتاب‌های جمع‌بندی و کتاب‌های جامع کنکور. اطلاعات لازم درباره تک‌تک این کتاب‌ها را می‌توانید از طریق سایت مهرماه به آدرس mehromah.ir به دست آورید.

با آرزوی توفیق روزافزون همه فرزندان میهنم

مدیر شورای تألیف

محمدحسین انوشه

www.ketab.ir



ساختار کتاب و ویژگی مهم آن

«کتاب کار» حاضر که اساس آن بر دو محور «تنوع» و «تکرار» استوار است، نتیجه سال‌ها تجربه مؤلف و استفاده از مهارت‌ها و شیوه‌های به‌کارگرفته شده سایر همکاران در امر تألیف و تدریس است و سعی شده ضمن توجه به رویکرد مؤلفین کتاب درسی و ارائه همه تمارین کتاب - البته در قالب شیوه‌های مؤلف - ویژگی‌ها و اهداف معین زیر را دربرگیرد:


۱ بخش اول شامل «قواعد و واژگان» است. این بخش خلاصه‌ای از «قواعد» برای مرور سریع آن‌ها، «المفردات» یعنی واژگان مهم درس اعم از واژگان متن، تمارین و حوارات، «المترادفات» یعنی همه واژگان مترادف درس، «الأضداد»، لغات متضاد و «المصطلحات و التراکیب» یعنی اصطلاحات جدید و عبارات ترکیبی را شامل می‌شود.

۲ بخش دوم «تمارین ترجمه» است که تلاش شده علاوه بر ارائه تمارین کتاب درسی، تمرین‌های متنوع دیگری نیز طراحی گردد. البته شده این تمرین‌ها از ساده به سخت طراحی گردد. در عین حال هدف این است که با تکرار واژگان و اصطلاحات در یادگیری و آموزش واژگان متن درسی، کمک به ایجاب در درک مفاهیم به دانش‌آموزان کرده باشیم. در بخش پایانی این تمرین‌ها درک مطلبی ارائه شده است که واژگان آن تا حد زیادی با متون کتب درسی مطابق است.

۳ بخش سوم شامل «تمارین قواعد» است. تنوع این تمرین‌ها بر اساس شیوه‌نامه آموزشی کتاب درسی است. گرچه تألیف کتاب‌های جدید، متن‌محور است اما این به معنای بی‌قواعد نیست بلکه خواه‌ناخواه یادگیری متون عربی مستلزم فراگیری قواعد آن است و تا شکل و ترکیب و ساختار جملات را به دستوری درک نکنیم، احتمال خطا و اشتباه در ترجمه و فهم درست متون نیز وجود خواهد داشت. همچنین با ارائه تمرین‌های متنوع تالیف کرده‌ایم تا دانش‌آموزان، قواعد و متون درسی را بهتر یاد بگیرند.

۴ بخش چهارم «تمرینات عامه» است. از ویژگی‌های مهم و ارزشمند این کتاب همین بخش است که در واقع مرور درس و مجموع تمارین و قواعد دروس گذشته و بلکه سال‌های گذشته است. این تمرین‌ها به معلمان و دانش‌آموزان این امکان را می‌دهد که برای تکمیل یادگیری و مرور قواعد دروس گذشته با حل و پاسخ به این تمارین و محک خود، ضمن اطمینان از فراگیری دروس، با تمرین و تکرار بیشتر، مانع فراموش شدن مطالب آموخته شده شود نیز باشند که البته این امر از اهداف و رویکردهای آموزشی کتب جدید نیز می‌باشد.

۵ بخش پایانی شامل نمونه آزمون از هر درس است. تمام سعی ما در این بخش این بوده که با توجه به شیوه‌نامه‌های کتب جدید درسی، برای هر درس یک نمونه آزمون طراحی شود. در پایان درس ۴، آزمون نوبت اول و در پایان درس ۷، آزمون نوبت دوم نیز طراحی شده است. پاسخ به این آزمون‌ها میزان فراگیری و کیفیت یادگیری دانش‌آموزان را تضمین می‌کند و بررسی و تحلیل این آزمون‌ها به همه دانش‌آموزان عزیز توصیه می‌گردد.

لازم به یادآوری است که تمرین‌های کتاب درسی در کتاب با علامت  مشخص شده‌اند تا اگر برای دانش‌آموزانی حل این تمارین اهمیت ویژه‌ای داشته باشد، بتوانند آن‌ها را در میان تمارین این کتاب بیابند. ضمن این‌که پاسخ تمامی تمارین برای همه دانش‌آموزان با سطوح مختلف و مدارس خاص توصیه نمی‌شود و همکاران ما با توجه به نوع مدارس و توانایی‌های دانش‌آموزان آن‌ها، می‌توانند برخی از تمرین‌ها را مشخص نمایند که البته هدف نگارنده نیز این بوده که با تمرینات زیاد و متنوع، امکان انتخاب را برای همه طیف‌های دانش‌آموزی در مدارس گوناگون اعم از تیزهوشان، نمونه‌مردمی، غیردولتی و مدارس عادی فراهم نماید.

فهرست

۹



۱. من آیات الأخلاق

۲۹



۲. في محضر المُعلِّم

۴۷



۲. عجائب الأشجار

۴۵



۴. آداب الكلام

۸۰

آزمون نوبت اول

۸۳



۵. الكذب ومفتاح لكل شر

۹۹



۶. آنه ماري شيمل

۱۱۷



۷. تاثير اللغة الفارسية على اللغة العربية

۱۳۵

آزمون نوبت دوم

